







# Iluaniitut Naunaitkutingit

|   |    |
|---|----|
| Taiguagakhaq Nutaamit Uqauhiliqiyikkut Kamisinamit .....  | 5  |
| Nunavuutim Uqauhitigut .....  | 6  |
| Havaangit.....  | 7  |
| Hulilukaarniit .....  | 11 |
| Havaktuq pipkairumaplugu Nutaq Uqauhitigut<br>Maligait unalu Inuinnait Uqauhitigut Piyunnarningit ..... | 13 |
| Atuqyauniq .....  | 15 |
| 2005mi 2006milu Havaakhait.....   | 16 |
| Maniit Akiliqtangitlu April 1mit 2004mi Maatsimut 31 2005mut.....                                       | 19 |





## Taiguagakhaq Nutaamit Uqauhiliqiyikkut Kamisinamit

Havaariliqtara Uqauhiitigut Kamisinaup Maatsimi, nunnguliqtumi ukiunnga 2004-2005. Quviahuktunnga havagiami tugliuyug Uqauhitigut Kamisina Nunavunmut, pipkaiquplugu uqauhiitigut atuqtakhangit tamainnut Nunavunmiunut atuquipluni Inuit uqauhia.

Tamna Inuit uqauhia ihariagiyaulirhuni—akhuurluta piyukhaugaluuyugut tammaqtipkailuniluuniit uqauhikput nunaptingni. Tugliuplunga Uqauhiitigut Kamisina Nunavunmut, nutaangurhimaatuq havakhimaaqniaqtara hivulliyup havaaraluanga.

Hivulliyuugaluaq Uqauhitigut Kamisina, Ms. Eva Aariak, iniqtiqtait akhuurutaayut tikinnahuaqtamiknik havaguiqtinnagu uumani ukiumi. Naunairumayara tautuktuuyamiknik akhuurhunilu pikmat. Atani Ms. Aariap hivuliqtinganik, Havakvinga Uqauhiliqiyikkut Kamisina tunitaarami akhuuqtauyumik ikayuutimik ihivriutitlugit Nunavuutim piyangitnik *Ilitariyaayut Uqauhiitigut Maligangit*. Havakvinga atuquyauyug piliurninganik nutaaq maligaitnik paarutigyauniaqtut ihariagiyanganik Nunavuniunut. Havaktilluni Uqauhiitigut Kamisina, Ms. Aariak akhuurhuni tammaqtailiquplugu Inuit uqauhia uqarhimaarhuni katimayuni, piliurhunilu uqauhiitigut pipkaihimayut titiqat, ikayuutigivlugit uqauhitigut atiliurninganik, pipkaquplugitlu piliurninganik Inuit Uqauhia Piyunnarninganik.

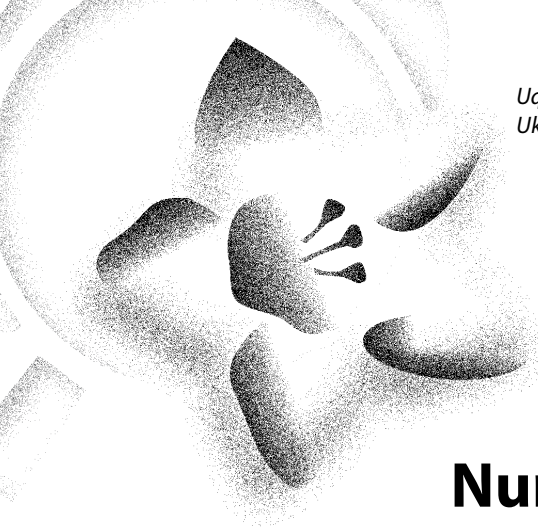
Qakugunnaq, ikayurhimaarniaqtara piliurninganik Inuit Uqauhia Piyunnarninganik. Havaariniaqtara munarilugu piliurninganik nutaaq *Inuit Uqauhia Tammaqtailiniq Maligaq*, pihimayug atuquyauyunit uumannga havakviup. Pinaqtaralu angikliyumiriami inuknut naunaipkaininganik—Nunavummiut ayuirhaiyakharaluanga uqauhiitigut piyunnautingit naunaiyarnimiklu pihimayukhaugaluat uqauhitigut tammaqtailinikkut aihimagumik nunamiknilu. Tamna Inuit uqauhia atuqtauvallakniaqtug nunallat kavamatkutlu havaqatigiikkumik.



Ilihimagunga akhuurutaayug pipkailugit inuulramiit inirnitlu uqautikkut piliraigumik. Piliurumi akhutamik aturninganik inuulramiit inirnitlu akhuuqtauniqtug inuinnaq uqauhinga atuquvallalirninga tammaqtailininganiklu. Una tuhaqtakhaq pihimaniaqtara pulaaraangama nunallaanut takuyaqturhugit Nunavunmiut qakugunnaq. Inirnivut ilihimattiaqtug ilitquhivut aturninganiklu Inuit uqauhia, inuulramiivut pihimaquyaunngmata aturhimaariamikni Inuit uqauhia qakuguliqaat hivuniptikni.

Akhuuquyatka taimata Nunavummiut hivayaquplugit havakvinga naunairiamikni, tammaqtailinikkut ihivriuninganiklu uqauhiitigut aturninganik, ihumaliurninganik ikayuutingitniklu.

Johnny Kusugak  
Uqauhiingitigut Kamisinaguyug Nunavutmut



# Nunavutim Iitariyauyut Uqauhiingit

## Inuit Uqauhia

Inuituqauhiaangitqiyauyuq uqauhiitigut Nunavutmi. 70 pusantguyuuq Nunavutmiutat uqaqtut Inuit qauhia hivutliqpaariplugu uqauhinga.

Inuktitut avikturhimayuq qaffiuyunut nampamik atlatqiinik uqauhiinganik, unalu ilauyuq Inuinnaqtun, uqaqtauhimayuq Qitirmiutmi. Umani titirarmi, titirarhimakpat Inuktitut atuqtauyuq naunaiqtau yukhaq ilauyuq inuinnaqtut uqauhingat, kihimi avalitumik Inuinnaqtun titirarhimakpat.

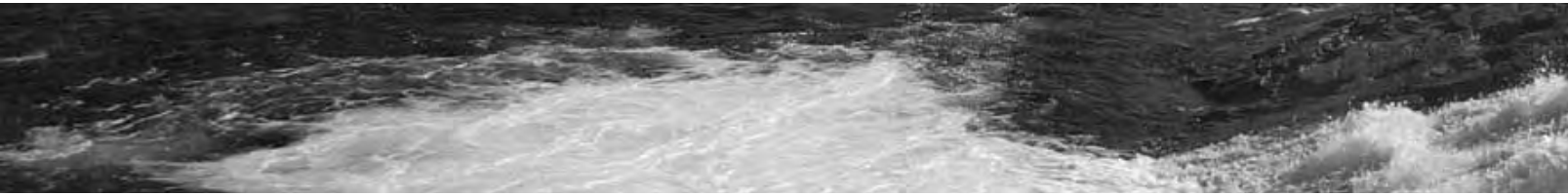
Malruunguyuuq atlatqiiktut inuit Nunavutmi titiraqtaa Inuit uqauhia: Qaliuyaaqpait (Qitirmiutmi titiraariyain) unalu Qaniuyaaqpait (titirarhimayuq silaabiktut). Amigaitqiyauyuq Inuktitut uqayuktut Nunavutmi atuqta it qaniuyaaqpaitut titirariamikni uqauhimigit. Una titirarniq piliurhimayuq 60nik piksaanik atuqtainnik, amigaitqiyauyut atuqtainnik iliuitunik qaniuyaaqpaitut.

## Uviititut

Nunavutim qitianga, Iqaluit, nunagiyaa angikliumiyaaqtumik Uviivitut uqayuktunut. Tapkuat Uviivitut uqayuktut inugiakningapihimayuq sikuurvikmik, nutaqiqivikmik, naalautiqaqtutlu, pitquhingitniklu katimavianik qungiaqtitauyut atlatqiinik hulilukaaqtamiknik ubluq atauhiq Santimik ukiumi.

## Qablunaatut

Qablunaatut atuqtaulluarhimayuq Nunavutmi. Angitqiyauyuni nunani, Qablunaatut uqaqtut atuqtauqpiiaqtuq Inuit uqauhia uqayuktunut, uumani kihimi Qallunaat (inuinnaungittut). Amigaittut huli atauhiinarmik Inuit uqauhia unalu Inuit uqauhia hivutliuti plugu uqayuktut Nunavutmi, pititlugu inuit nakuutqiamik Qablunaatut uqayuktut Inuit uqauhia ayuittiaqtut angikliumiyaa liqtuq. Qablunaaqtut uqauhinga uqauhitluariyaa kavamatkut havakvingitlu. Iluaniituuq *Pinasuaqtavut* titiraup 1999mit, Nunavut kavamanga uqariiktut havagiami ilihaiquplugit nutaqat sikuurviptikni uqariamiknik malruuknik uqauhimik hakugiktunik ayuittiarnimik Inuit uqauhia qablunaatutlu uqariamikni. Una pinahuarutauya at piumayainni atlamik *Pinasuaqtavutmik* tikinnahuaqtamiknik: Inuit uqauhia uqauhiriami havakviini uqauhiuyukhaq kavamatkutni 2020nguqtinnagu.



# Havaanga Munariyagitlu Uqauhiitigut Kamisinaga

Tamna Uqauhiitigut Kamisinaguyuuq avaliitumik atanguyauyuq Maligaliurvikmi, tikkuaqtauhimayuq Nunavutim niruaqtauhimayunit katimayitnit hitamanik ukiunik. Uqauhiitigut Kamisinaguyuuq qaffinik munariyuq havaanik, naunairhimayuq uumani Ilitariyauyunik Uqauhiingitnik Maligaq, ukuninga ilauyutlu:

## 1. Munariniq

Tamna Uqauhiitigut Kamisinaguyuuq havaktingitlu munariyaat Nunavutim Kavamangat qanuritaakhaanga paaquplugit havaangit Nunavutim ilitariyauyut uqauhingit qulaani ukuat titiqqat:

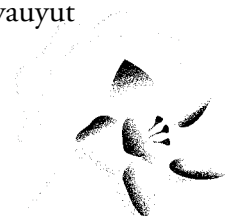
- Tamna *Ilitariyauyunik Uqauhiingitnik Maligaq*
- *Pinasuaqtavut (Qingaukmi Pinabuarutait)*, tunivagait Nunavut Kavamatkut piquplugit hapkuat
  - i. pitquplugu Inuktitut havakvikmi uqauhiukhaq
  - ii. akhuuquplugit malruuknik uqauhiqaqtut Inuktitut Qablunaatutlu
  - iii. pitquplugu ihariagiyait piyunnautingitlu Uiviivitut uqayuktut
- Tamna *Nunavutmi Nunataarutit Angirutini* (NLCA), ihariagiyaitnik Nunavut Kavamangat pitquplutik nampanganiq Inuinait havaanganik naunaitiaqtumik tamainnut inugiarninganut Nunavutmi.
  - i. Piquplugu ilanganik

piirlugu nutqarvigiyauyut Inuit havaakhamiknut. Uqarvigiyauplugit Kanatap Kavamanga piplugit havaariyaat nunataarutini, Nunavut Kavamanga piliurhimayaa aturninga Qablunaatut havakvikmi uqauhiriyakhaanik piliurhimayaa pittailiniriyaa havaakharhiuqtunut amigaittunut Nunavutmiunut uqaqtut Inuktitut hivullitigiyaa uqauhinganik.

- Tamna *Kanatamiut Piyunnarnimut Maligait*, uqariiktigiyaa tapkuat Qablunaatut Uiviivitut uqayuktut atlanit Nunavutmit pitaqtut nutaqait ilihautjiutiyut uqauhimiknik.

## 2. Uqarvigiyauninga havaanga uuma Uqauhiitigut Kamisinaguyuuq

Tamna havakvia Uqauhiitigut Kamisinaguyuuq avaliituuq havakvik Nunavutmi akhuurhutik tamatkirhutik uqauhiitigut pipluni. Umuuna uqarvigirhimaarhuni nunallaanut tamainni Nunavutmi, ihivriurhuni hulilukaarnimik, maligatigutlu havakhuni, tamna Havakvik tunitaaqtaa Maligaliuqtiit Maligaliurvikmi Nunavut Kavamatlu iluittumik pitquyauyunik nakuutqiamik kiutjutaayunik uqauhiitigut piyut ihumaalutigiyauyut atuqtavut Nunavutmi.





### 3. Uqauhiq Atuquyauniq

Tamna Uqauhiitigut Kamisinaguyuuq anginiqaqtumik havaaqatuq piquplugit uqauhiitigut ihumaalutigiyut inuknut naunaiquplugit ilauqatarhunilu uqauhiitigut atuquinirmut hulilukaarniq tamainnut Nunavutmi. Tamna Uqauhiitigut Kamisinaguyuuq iniqtirivagaa una havaaq ukuat piplugit:

- Uqarvigilugit nunallaanit uqauhiitikut ihumaalutigiyaitnik ayuirhaiqulugit atuqulugitlu ilitariyauyavut uqauhiitikput: Inuktitut, Uiviivitut Qablunaatutlu
- Ilauluni uqauhiitigut hulilukaarniit pipkarhimayut nunallaanit
- Ilauluni pipkarninganik atauhirmi ukiumi *Inuktitut Uqauttin* (Inuktitut Week)
- Pihimaluni qaritayami pulaarvik naunaitkutaqaqtuq Nunavutim uqauhiitigut, uqauhiitigut piyunnarningit havaangalu havakviani
- Ilauluni apirhuiqatarnirmi naalautikuuqtut taiguagakhanilu
- Uqarvigiyauluni katimaqatauyuni atlatqiiitigut uqauhiit ihumaalutigiyauyut

Nunavut Kavamatkut uqariiktut piquplugu Inuktitut/Inuinnaqtun havaktumi uqauhigakhaaq pititlugit piyunnarningit Nunavutim Qablunaatut Uiviivitut uqayuktunut. Tamna Uqauhiitigut Kamisinaguyuuq munariyaa kavamatkut qanuqtut piyaakhaanga pitquyauyurlu qanuqtut piniaqtait hapkuat tikinnahuaqtaingit.

### 4. Havaanga Ihivriuqtikhauyuq

Tamna Uqauhiitigut Kamisinaguyuuq pivaktuq, ihivriurhuni titirarhunilu ihuigiyaayunik inuknit ukunuuna ahiruutigiyaitnik uqauhiitigut piyunnautingit titirarhimayuuq uumani Iilitariyauyunik Uqauhiingitnik Maligaq. Hapkuatlu ilaayut:

- Atuqtaugitnarninga kituliqaak ilitariyauyut uqauhiingit Nunavutim kuatiliqiuni.
- Uqaqtarninga kitumut pilunilu tamainnit ataniqarviingitni Nunavut Kavamangani (GN) havakviingit timiqutigiyaitnitlu Qablunaatut Uiviivitutlu.
- Uqaqtaarninga kitumut pilunilu atlanit avikturhimayunit nunallaanitluunit havakvianit Nunavut Kavamatkuni Inuktitut.
- Atuqtaarninga kituniqaak ilitariyauyut uqauhiit Maligaliurvikmi.

Kituliqaak inuk ihuigiyaupat uqauhiitigut piyunnarningit pilik humiliqaak Nunavutim maligaliurningitnik, ihuigiyaainnik uqainnarialik umunga Uqauhiitigut Kamisinaguyuuq. Havakvia Uqauhiitigut Kamisinaguyuuq talvuuna ihivriurniaqtaa ihuigiyaayumik, pitquniaqturlu Maligaliurvikmut ihuarhaitjutigiyakhaanik ihuarhautjutiqaaqat.

## **Qanuqtut ikayurniaqita iliknut?**

Havakvia Uqauhiitigut Kamisinaguyuq hamaniitpuq pitquplugu Nunavut Kavamanga maliktaa malirutainnik piyut uqauhiitigut. Tamna *Ilitariyauyunik Uqauhiingitnik Maligaq* piqaqtuq qaffinik uqauhiitikut piyunnarningit Nunavut Kavamat pitquyauyut maligatikut ihumagiyauqplugu. Ihumaguvit Nunavut Kavamatkut ahiruqtiliqtaa kituliqaak *Ilitariyauyunik Uqauhiingitnik Maligaqmik*, malingitkumikluuniit nanminingit uqauhiitikut-pihimayut maligarnik, tuyuinnarialiuyutit titirarlugu uumunga Uqauhiitigut Kamisinaguyuq ihuarhainiaqtaa ihuigiyaautjut.

## **Ihuigiyaautjutautikut:**

Akhuurutigiyavut inuit uqariamiknit uvagut Nunavut Kavamangat timiqutigiyait uqariyaqtamiknik atungitkumiuk qulaani uuma *Ilitariyauyunik Uqauhiingitnik Maligaq*. Ihuiguutigiyauyut uqaqtaungitpata uvaptingnut ihuaqtaulimaittuq, tamaitalu ihuigiyaayut uvaptingnut uqaqtut ikayuutigiyait uvaptingnut ilitarigiami ayurhautigiyait havaqatigiikhugit havakvikni nakuruqtinahuarhugit Nunavut Kavamat havaangit tamainni *Ilitariyauyunik Uqauhiigut*.

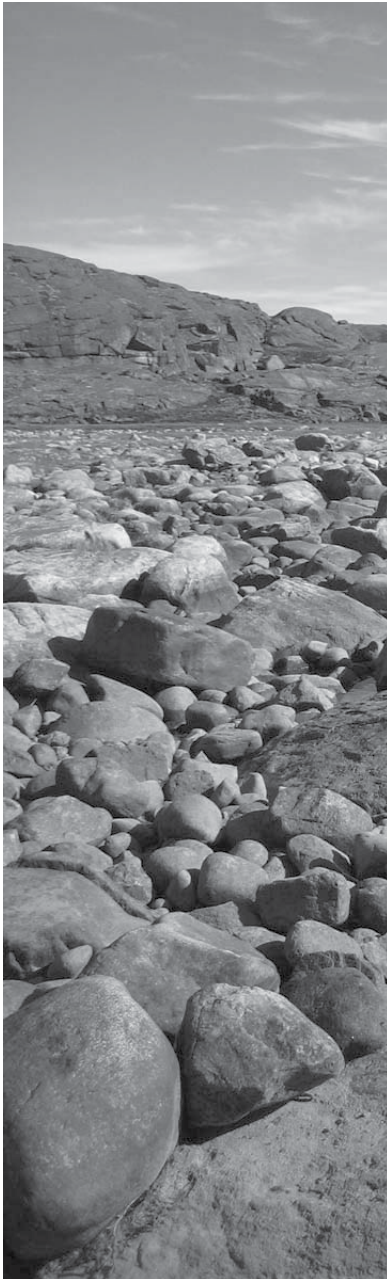
Ihumagivlugu tamna ihumagiyainniq "ihuigi yauminiq" ilaani ihumagiyauyut ihuittumik inuknut pitquhiingitnut, ilihimayugut tamna ihumagiyainniq tunigiami nakuutqiatjutikhamut inuknut tamarmikmut anginiqatumik Nunavutmut.

Havakpataqut ihivriuninga pitquyauliupaktugutlu piplugu ihumaginiq ikayuutinirlu inukmut ihuigiyaayumik havakviingitlu ihuigiyaainik.

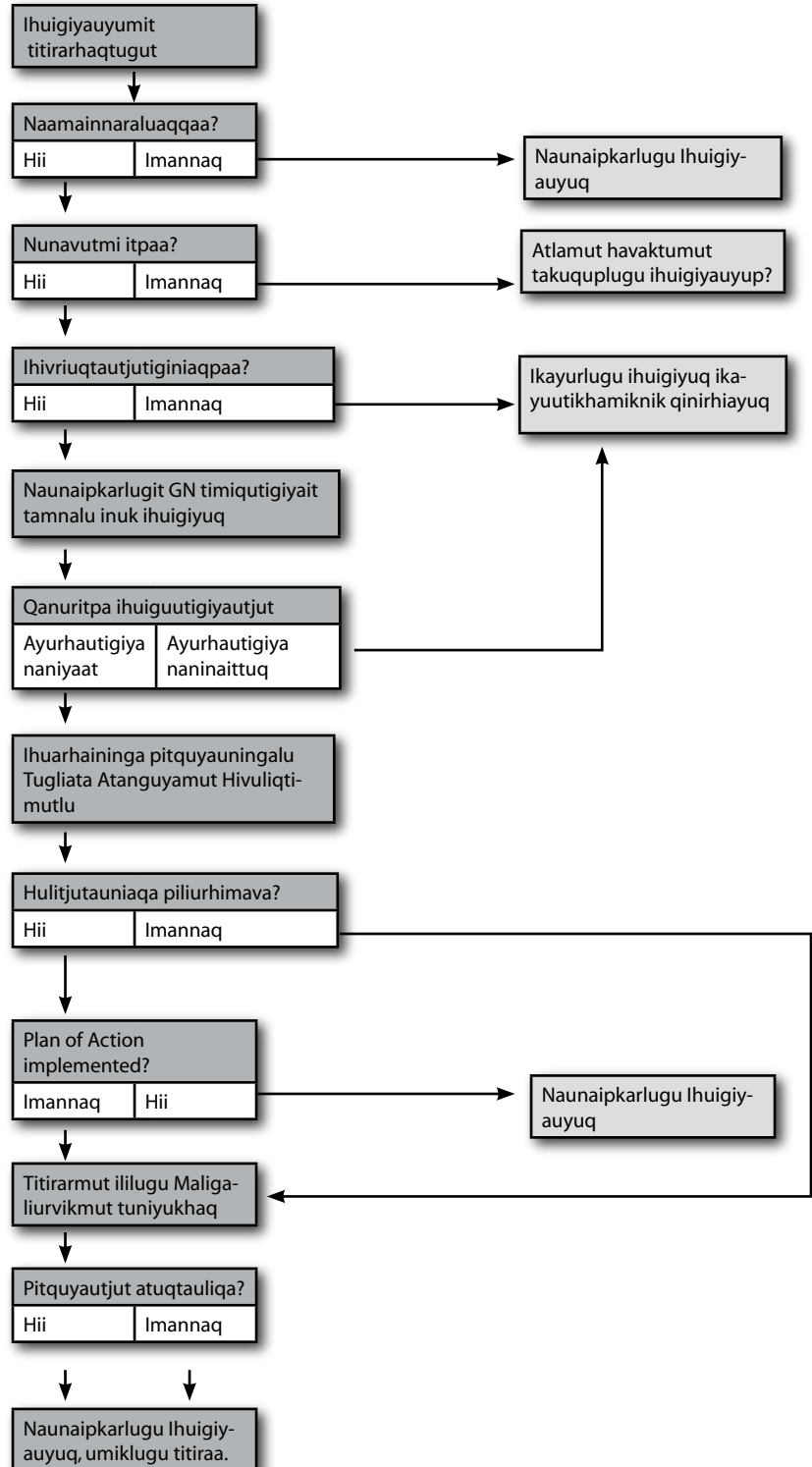
Una naunaitkut atuqpavaktaqut ihuiguutigiyauqaraangat inukmit.

**Ihuigiyaubaruvit uqauhiitigut piyunnarniknik, apirhuutiqaruvitluuniit hunavaluknik uumani ittumik titirarmi, hivayatjavutit uvaptingnut. Titirarvikut titirarlutit, hivayarlutitluuniit, titirarlutitluuniit qaritauyakkut, kiulugitluuniit tapkuat apirhuutit qaritauyami pulaarivinga takunnaqtut. Iqalungmiitkuvit, havakviptingnut pulaanginariaqatutit ikayurniaqugut.**





# Ihuiguutigiyauyut Havaanga Naunaitkut





# Hulilukaarniit

## Nunamikni Hulilukaarniq

May 2004mi, Uqauhiliqiyikkut Kamisina kati-maqatauyuq *Nunavut at Five-mi: Tamna Nunavut Maligatigut Katimarvikyuaq*, kanatap tamainni quviahuutigiyayuyuk tallimani ukiungani piliurnin-ganik Nunavut, katimapkaiyut Acadia Iliharvikyu-anga Wolfville, Nova Scotia-mi. Katimavikmi, maligatigut ihivruqtut, ihivriuqtuiyitlu, Inuinait hivuliqtingit uqaqviqiyait piliurninga maligap Nunavunmi 1999mit. Uqauhiliqiyikkut Kamisina ilayut katimayiinut uqaqpagamiknik nunavunmi maligatigut ayurhautigiyangitnik, tuniplutik naunai-yarminik ayurhautigiyangit akhuurutigiyangitniklu inuinait uqauhingitnik. Uqauhiliqiyikkut Kami-sina tuhaqtipkavagaitlu ilayut ihumagiyamiknik uqauhiitigut ihumaalutigiyanganik nunavunmi ihariagiyaayuniklu piliurhimayut nunavunmi *Ilitari-yayuyut Uqauhiitigut Maligangit* unalu Inuit Uqauhia Piyunnarninganik.

Maymilu, Uqauhiliqiyikkut Kamisina havaktingitlu katimayut ilayun ik kanatap Kavamaliqiningit Havaariyaulinikku Ilihainiq ilihaqtumik pulaaqtut Iqalungmi. Takuhimavakkamikku kanatap havakv-inga Allait Ukiuqtaqtumiutaniklu allaniklu Mali-galiuqtiit Maligaliurvikmit, ilayut amigaittunik ihumagiyamiknik apirhuutiqaqtut qanuritaanganut uqauhiitigut aturninganik uqauhiitigutlu tammaq-tailinikkut Nunavunmi.

Aagasi 2004mi, Jonathan Dewar, Kavamatkutnut Havaktinga Ihivriurniganiklu Havaktinga Uqa-uhiitigut Kamisinamut, ilayuyuk 14nganik ukiunik Inuinait Ilihaiyut Katimaqninganik Iliharvikyu-anganani Calgarip. Uqaqtuq uqauhiitigut tammaq-

tailinirmut, atlatqiinguyut uqauhiit, maligaliurnik-kutlu piliurninganik Nunavunmi. Katimatitlugit , uqaqatigiyangitlu amigaittut inuit quviagiyaniganik atuquiniq quviahukninganiklu inuinait uqauhin-gitnik pitquhingitniklu, hivuliqtitlu ihivriuqtukhan-iklu Nunavikmit Kalaakliit nunaganitlu ilayutlu Inuit Hilaryuatikkut Katimayiangit.

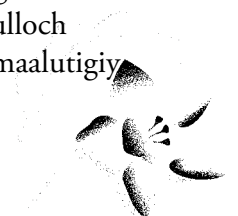
## Atuqyauniit Hulilukaarniq

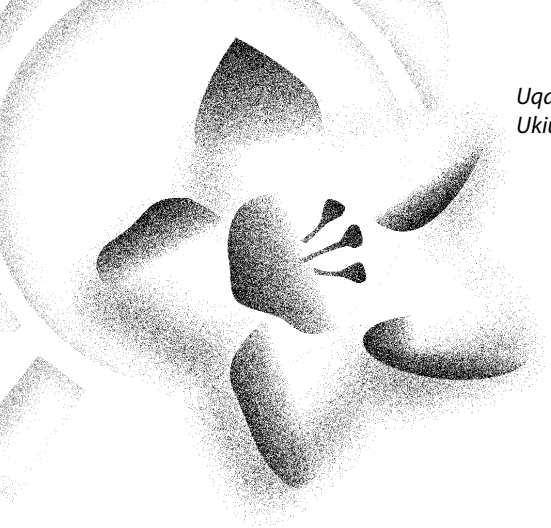
Uumani ukiumi, Havakvingat Uqauhiliqiyikkut Kamisina naunaipkaqtaa nutaaq malruukni ukiuni havakviup taiguagakhanganik. Hivulliqpaanga tuniyayuyuk auyami. Tamna taiguagakhaq piliurhi-maarniaqtuq malruukni ukiuni naunaipkaigiami inuknut quviagiyaayunik uqauhiitigut ihumaalutigi-yut hulilukaarningitlu Havakvinga Uqauhiliqiyikkut Kamisina.

Pihimmaaqtuq uumani ukiumi, piliurninga Ha-vakviup qaritauyakkut pulaarvia website. Hiliktunik naunaipkainiq havaanganut havakviup piinarialik Inuktitut titirarhimayut, Inuinnaqtun, qablunaati-tut, Uiviiivitutlu. Amigaittut akhuurutaayut titiqqat piyut uqauhiitigut Nunavunmi piinarialgit, unalu *Ilitariyayuyut Uqauhiitigut Maligangit*, qangarnitat atauhirmi ukiumi titiraqtauhimayut taiguagakhat, taiguagakhavut, uqauhiitigutlu ihivriurningit pili-urhimayuyuk Havakvikmit.

## Ihivriunikkut Taiguag: Tammaqtailiniq Inuinait Allatqiingit Uqauhingit

Uumani ukiumi, Havakvinga Uqauhiitigut Ka-misinaup havaquliqtaa Daakti Shelley Tulloch ihivriuriami allatqiingit uqauhiingit ihumaalutigiy-





auyut Nunavunmi. Daakti Tulloch Ikayuqtiuyuq Ayuittiaqtumut Havakviani Ilihainiq Inuknik Saint Marip Iliharvikyuangani Haalifaaksimi, Nova Scotia. Titiraqtuq iliaqtaraluamiknik Inuit uqauhia ihumaalutigiyauyuq, unalu taiguagakhaq uqauhiitigut ihumaalutigiyauyut inuulramiinut pihimayut Nunavunmi.

January 2005mi, tunivagaa kingulliqaariyaa taiguagakhaq, atiaqtuq *Tammaqtailiniq Inuinat Allatqiingit Uqauhingit Nunavunmi*. Una taiguagakhaq qiniqtaat ilanganik apqutigiyakhangit atlatqiingit aturninganik tammaqtaiqtaaqut Nunavut Kavamanga akhuuquyauninga Inuit uqauhia, titirarhimayut allatqiinik. Umani taiguagakharmi, Daakti Tulloch ihivriurhugit atlatqiigiyaakhaangit allatqiingit uqauhingit tammaqtailiningit ihumaalutigiyauyut nunallaani tamainni ihumaalutigiyauyunit Nunavummiut. Naunaiyaqtaalu atuquyauyut piliurninganut, tammaqtailininga, ilihimattiarningalu allatqiingit uqauhingit Nunavunmi. Una taiguagakhaq piinarialik havakviptingni tapkununga taiguarumayunut. Atannguyalirinirmut titirarhimayuq taiguagakhat piinarialgit qaritauyakkut pulaarvianit Inuktitut titirarhimayunik, inuinnaqtut, qablunaatitut, Uiviivitutlu.

## Ihuigiyut Ihivriurningitlu

Ukiuq tamaat, Havakvinga Uqauhiliqiyikkut Kamisina tuyuqtauvaktut ihivriurninganik nunaryuamit Inuit uqauhia. Ihivriurniit piqaqtut apirhuutinik qaniyuaqpaaitigut titirarhimayunit piinarialiqarnikut numiktirhimayunik uqaqtunikkutlu pihimayunik. Pivaktugut ihivriurninganik allatqiinik havakviyut kavamatkut, ilihariviinit, inuknitlu.

Quviahuktugut amigaittut timiqutigiyait inuitlu aliagiyagmiknik ihumagiyauyutlu uqauhiitigut ilitquhiitigutlu Nunavunmi.

Uqauhiitigut Kamisinap Havakvia pihimmaaqut piliurhutiklu ihuigiyauyunit aktikkulaanganut piyunnautiviknut. Una kihimi, pihimmaaqtavut ihuigiut haamlatkutigut tamainni nunavunmi. Haamlatkut havaangit pinngitmat maligaliurhimaningani, talvuuna ihivriulimaitaqqut tapkuat ihuigiyauyut haamlatigut. Kihimi, ihuarhipkainahuayuktavut ayurhautingit pitaqtaaqqata. Ilaani, uqautiliqpaktavut ihuiguhuktuq pilimaitaqqut ihivriuriami ihuigiyamikni, kihimi ihumaginiaqtaqqut hivayarlugu haamlangat naunaipkailugit hivyarhiqtugut ihuigiyauyunit nunamiknit. Haamlatkuriit havarutiuniq ilaukpat nutaami *Ilitariyauyut Uqauhiitigut Maligangit*, ihuigiyauyut haamlatigut havariinaraluaqtavut ilauluni ihivriunivikkutnik.

## Titirarhimayut Ikayuutauyut

Amigaittut alianaqtut havauhiit aullaqtilihaat nunalani ilauyut avikturhimayuni tamainni Nunavunmi. Havakvinga Uqauhiliqiyikkut Kamisina quviahuktuq ihivriuriamikni ilanganik tukhirutautinik tuniyauyut Nunavunmiunut, tunigiamikni ihumagiyanganik, unalu, pitjutauyuq, titirariamikni titirarmik ikayuutauyut manikharvigiyakhamiknik.

Akhuuqtugut pigiami havakvikput pulaariamikni tapkununga qinirhiayut nunairutimik uqauhiitigut ihumaalutigiyauyut ikayuutauniq havauhinut iliniaqtuliriinikkutlu akhuurujautiit. Pihimmaaqniaqtavut inuit uqaqtatigiiklugit pinahuaqtangit uqauhiitigut pihimayut havauhiingit uvaptingnut.

# Havaqatigiikni Nutaamut Uqauhiitigut Maligait unalu Inuit Uqauhia Piyunnarningit

Havakvia Uqauhiliqiyikkut Kamisina ikayuutautigigaaqpagaa piliurninganik nutaamut uqauhiitigut maligait Nunavunmi. Aipaangani, Nunavut Kavamanga angiqtaa atuquyauninga kingulliqpaanguyuuq Uqauhiliqiyikkut Kamisina havaligturlu piliuriami taimaittumik maligarmik. Havakvia Uqauhiitigut Kamisina havakhimaaqtuq piliuriami nutaamik piliurhimayumik Nunavutmi *Ilitariyayut Uqauhiitigut Maligangit unalu Inuit Uqauhia Tammaqtailiniq Maligaaq* ilaumluni Kavamatkut piliurninganik katimayit havaktut nutaamik uqauhiitigut maligakhangani.

Angiuq taiguagakhaq atuqyayuyavut piliuriami Inuit Uqauhia Piyunnautingit, una *Inuit Uqauhia Tammaqtailiniq Maligaaq*, nutaarlu *Ilitariyayut Uqauhiitigut Maligangit* piinarialgit havakviptiknit taiguarumayunut. Akhuuqtauyut titirarhimaningit taiguagakhami naunairhimayut talvani.

## **Inuit Uqauhia Piyunnautingit: Naunaitkutauniq Maligaliurhimayut Pivallianiq Atuqyauniklu**

Nunavunmi tadjja aulapkaiyuq ataani ittumik Iltariyayut Uqauhiitigut Maligaaq titiraqhimayumut, piyaitlu, Nunatsiarmit. Tamna Maligaaq, taimaatut pihuirlogu, akhuuqtaunngittuq Nunavutmut. Piqaqtitlugu atuqtauyunik pidjutinik piyunnarninganut Qablunaatut Uviivitut uqayuktut Nunavutmi, piqaqtuinnaqtuq kikliqaqtunik piyunnautiit Inuit uqauhia uqaqtunut titiraqhimayuni 7nit iltariyayut

Nunaqaqqaahimayut uqauhiingit Nunatsiarmit. Inuit uqauhia uqaqtauyuuq amigaittunit Nunavutmi, tammaquidjutigiyaayurlu ihariagiyaayumik ilitaridjutaumik Nunavutmut Nunavummiunutlu, ihariagiyaugut Iltariyayunik Uqauhiitigut Maligamik adjikutariliriami una.

Hivulliqpaaq Katimaqatiniq Nunavutmut piliuqtut Tikkuuqtauhimalluaqtut Katimayit ihivriuriani Inuit Iltariyayut Uqauhiingit Maligaaq. Havakvikput ilauppiaqtuq katimaqataumluni uumunga katimayinut pititlugit Uqaqtauningat, pitquyavutlu nalunaiqauhimayuni taiguagakharmi. Tamna Tikkuuqtauhimalluaqtut Katimayit tuhaqtipkaqtait pitquyayungit (adjikutariyaa uvaptingnit) kingulliqpaami katimakmata Hivulliqpaaq Katimaqatinirmi.

## **Atuqyayuyut havakviptingnit ukuat**

- Ihivriurninga atuqtauyuuq Iltariyayut Uqauhiingit Maligaaq
- Piliurninga Inuit Uqauhia Tammaqtailiniq Maligaaq
- Piliurninga Inuit Uqauhia Timiqutauyumi

Tamna Havakvinga Uqauhiitigut Kamisinauyup ihivriurtaaq pittarninga kitup Inuit uqauhia Timiqutauyumi ihumagiyaayuuq uqaqtaptiknit Katimayingit katimayit, Uqaqtauninga havaktinngit allanit timiqutigiyayut Nunavutmi ilayut aturninganik Inuktitut. Qayagivlugu ihumagihuiraptigu, Havakvinga Uqauhiitigut Kamisinauyuuq pitqulugit.



## Tunngavingit

Ihumagiugut ihuatqiaruknaqhiuq piliuriami Inuit Uqauhia Timiqutauyumi iluani piumayayup Inuit Uqauhia Tammaqtailiniq Maligaq, iluanilu una hivulliyut maligait, ihuaqhilugu qanuritaakhaanga Kavamatkut Timiqutigiyait piyukhaq atauttimut Nunavunmi Kavamanganit unalu Tikkuqaqtauhimayut Inuinait Timiqutigiyait, pitquyauplutik inuknit piyayut qanuritaakhaanganit Inuit uqauhia nunavunmi.

## Aittuutingit

Timiqutigiyayuyq aulapkaittaqtuq atauttikkut qaffinik timiqutigiyainnit , ikayuut aulapkaininganit Timiqutauyumit uqarvigidjuttautaaqtuq piliuqtaaqurlu atauttikkut angirumik timiqutigiyainnit ilaayumitlu. Nakuuyumik ihumagiyauniaqtuq Timiqutauyumi atauttimuugidjutauniaqtaa Kavamatkut Nunavunmi, nakurudjitigiyauniaqtuq aturninga havaktiniqtuliqiningit Pitquhiliqiyikkutni akhuuqhutik havakpaktut taiguuhingit piliurningani qaffinik ukiunik. Uqauhiitigut Kamisinauyuyq pitqulugit tunidjutingit titiqiqininga ikayuudjutauyuyq Timiqutauyumi ittukhaq iluani havaariyamikni Ministaup munariuq havakvinga Pitquhiliqiyikkutni.

Una havakvinga pitqulugit akhuurutauyut uqaqtamiknik uukunannga Nunavunmi Kavamanga Tunngavitkutlu (unalu Tunngavitkutim atayut Aviktuqhimaningit Inuinait Timiqutigiyait)

uqariamiknik tamainnik timiqutigiyayuyup ilaudjutauniarninga uumani Inuinait uqauhingit Timiqutauyumi. Ihuatqiamik, angirudjiqarniaqtuq piyut pipkailutiklu akingit-avvakhimaninganic ukunani tigumiaqtuqatauyut timiqutigiyayuyut piliuqhimayut akituvallangitunit. Hapkuat timiqutigiyait havaktaaqtaait akituvallaangittut miitiutiqataunikut akingitlu tikkuqaqtauhimayut katimayiit.

## Maligakhaq

Uvagut pitqulugit tamna maligakhaq uuma Timiqutauyumi titiraqhimayukhaq Inuit Uqauhia Tammaqtailiniq Maligarmi ilaulutiklu angiqtauninga taiguuhingit atuqtauyukhat timiqutigiyait ilaayut. Timiqutauyumi maligaliuqtukhaugaluq piliuriami ukiumi atauhirmi taiguaqtakhangit hulilukaarningitnit. Hapkuat atauhirmi ukiumi taiguaqtakhangit ilaupkaidjutikhaugaluq nalunaiqtauhimayut atuqyangit qunngiaqtauningitluuniit tamna Timiqutauyumi piliurumayuyq uumuuna qanuritaakhaanganik Inuit uqauhia atauttimut nunavunmi. Tamna maligak titiraqhimayuyq hivulliyurmut Maligaq pipkaiyukhaugaluq ilaani angirudjutauniq nalunaiqtauhimayut havauhiit, hugihuirugitlu hivulliyut katimayiit Timiqutauyumit naunairiamikni inmikut Qanuritaakhaa Pidjutinga.



## Katimaniq

Tamna hivulliyut Maligait piqaqtukhaugaluq mikitqianganiq katimanirmik tallimanik inuknik, pipkailutiklu hapkuat tikkuqaqtayut uumunga Timiqutauyumut apirigimi tikkuqaqtauhimayut katimayiit uqaqhimayuq qulaani angikliyuumiqtut nampakmini ihariagiyaukpat.

Tamna Maligait tuniyukhaq atinik tigumiaqtiugatauyut pitaaqtut niruariami Inuit uqauchia-uqaqtut inuinnait ikhivayukhanut Inuit Uqauchia Timiqutauyumi, hapkuatlu tigumiaqtiugatauyut ilaulutiklu timiqutigiyait katimayiit ilitaqhimayut uumani uqaqtauviptiknit Katimayiingit katimayiit. Ukuat:

- Tunngavitkut
- Nunavutmi Inuinnait Timiqutigiyait
- Kavamatkut Nunavutmit
- Inuinnait Ilitquhinik Tutqumaviuyuq
- Havakvinga Uqauhiitigut Kamisinauyuq
- Atlas ilitariyayut Inuinnait uqauhingit ayuittiaqtut

Niruaqtayut inuinnait ihivriuqtauniaqtuq tikkuariamilu atalutik katimayiimit Kavamatkut Nunavutmit unalu Tunngavitkut ilitariyayut. Una katimayiit ihumagiayuyukhauyuq akhuurutingit tikkuariamiuq katimayiit tapkuat havaariyaa allatqiit uqauhingit unalu ilaulutiklu atauhirmikluuniit inirnikhait atauhirmiklu inuulramiinik.

Una havakvik pitquyayut tamna Uqauhiitigut Kamisinauyuq Nunavutmut, munariyukhaq

Ilitariyayut Uqauhiingit Maligaq, tuniyayukhaq ilauyukhaq niruaqtauhimaittumik ilauyukhaq Timiqutauyumi. Tamna Uqauhiitigut Kamisinauyuq havaariyaaqtaa Ighivautalik Timiqutauyumit hivullirmi ighivautalik inuk piliuqtaqtuq ukunani tikkuqaqtauhimayut katimayiit.

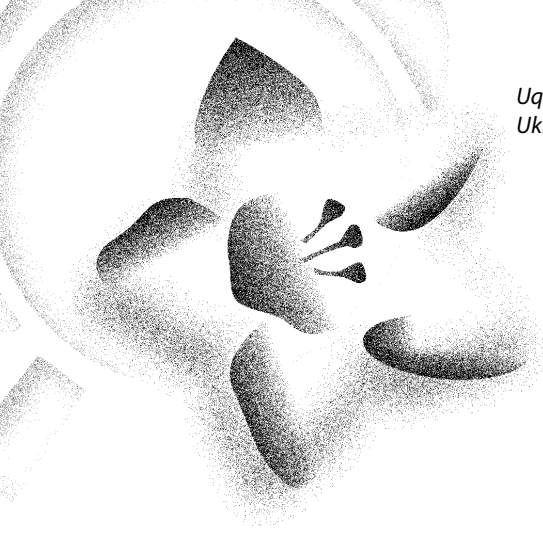
Hivulliyut maligait angiqtukhaugaluq piyunnaqtunik Ighivautalikmut munarigiami ilaugaangat havaangitlu atlas katimayiit himmirlugitlu tikkuqaqtayut atlanik himmiqtauqaqqat.

Tapkuat tikkuqaqtayut katimayiit ilauniaqtut pingahunik ukiunik. Hivulliyut tikkuqaqtayut piyukhaugaluq pingahunik ukiunik nampanganut katimayiitut, tallimaniktauq aippanganut, talvuuna nutaanguqtirinik katimayiuyutnut pipkailimaittuq atauttikut qakugunnuaq. Taimaatut pigiami ilaayunik talvuuna nutaanik piliqqata ilauyukhanik.

Kitkutliqaak piomagumik atjikutaanik makpiraamik piliurninganiq Inuinnait Uqauhitigut Piyunnarninganiq, tamna *Inuit Uqauchia Tammaqtailiniq Maliganga*, allangurhimayurlu *Ilitariyayuyug Uqauhiitigut Maliganga* hivayainnarialik havakvikput.





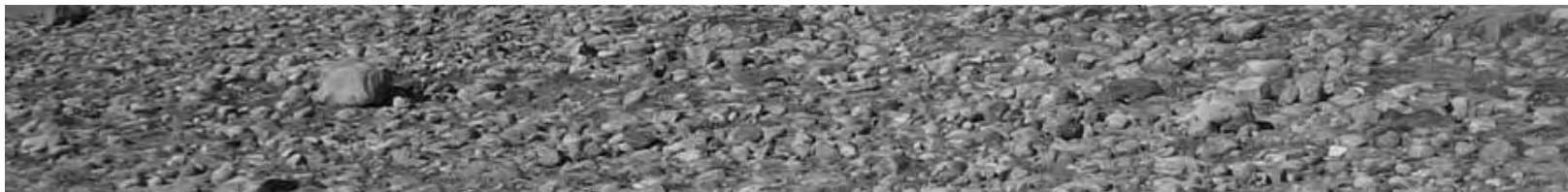


## Atuquyauyut



Uumani ukiumi Havakvinga Uqauhiliqiyikkut Kamisinanga akhuurutigiliqtaa hulilukaarningit piliurninganik nutaaq uqauhiq maligaitganik nunavunmi piliurninganiklu havaangit Inuit Uqahia Piyunnarningit.

Tamainnit huli, akhuurhuta pitquyavut Nunavut Kavamangat havakhimaaqtukhat piliurninganut nutaaq Nunavutmi piliurhimayuq *Ilitariyauyuq Uqauhiitigut Maligangit* unalu *Inuit Uqahia Tammaqtailiniq Maliganga*. Piliurninga Inuit Uqahia Piyunnarninga ihariagiyauyuq, amihumik, pipkaininga akhuurutinga Inuinnaït uqauhingitnik. Tatja ayuirhaiyukhaq tutquqtirilunilu uqauhingitnik pitjutingit inirniptiknit. Tatja piyakhavut inuulramiivut kangirhiyukhat aliagilunilu atauhiinnaqtaq uqauhinikkut pitqubhinikkutlu ilitquhivut. Akhuuquyavut Nunavunmiut hivuliqtingit akhuuquplugit piyaxhangit piliriama nutaami maligainnik himmautikhani qilaminnaq.



# Havaakhaq 2005mit-2006mut

## Nunamikni Hulilukaarniit Uqaqtakhangitlu

Qakugunnuaq, Uqauhiitigut Kamisinaup hivulliqpaanga tikinnahuaqtanga hakugiktinganik Havakviup nunallaanut havaqatigiikninganik. Ihumaaluutingit Nunavummiut uqauhiitigut ihumaalutigiyanigit tuhaqtauyukhat. Amigaittut Nunavummiut ihuariyanigit uqariamikni ayurnaqtunik ihumaalutigiyanigit inuknut. Uqauhiitigut Kamisinaup naunairumayuq Nunavummiut tamainnit Nunavunmi ayuiqtukhat uqauhiitigut ihumaalutigiyanigitnik uqarlutiklu ayurhautingit inmikkuutlu ilihimaningitnik.

Talvuuna, Havakviup aqiuqattarluni upalungaiyaligtuq. Ukiuq nunngutpat, Uqauhiitigut Kamisinaup havaktingitlu pulaarumayut tamainnut nunallaanut Nunavunmit tingmilutiklu amigaittunut nunallaanut manivut tingmitjutigiyaataarumi. Hivullitigiyanigit hakugiktiliurluni nunallaani katimaqatinik Kitikmiunut, talvani Inuit uqauhia tammaqallialigtuq. Inuinait Kitikmiuni piyukhaugaluit uqaqatigiikluni qanuritaakhanganik qinirhialutiklu ihuarhaitjutimik qilaminnuaq.

## Uqauhiitigut Maligaliurniq

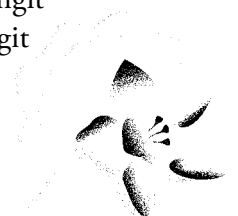
Havakvinga Uqauhiliqiyikkut Kamisina ikayurhimaarniaqtuq piliurninganik uqaqtauninganiklu atuqtut nutaamut uqauhiitigut maligaliurninganik Nunavunmi,

uuminngalu *Ilitariyauyut Uqauhiitigut Maligangit* piumayauninganiklu *Inuit Uqauhia Tammaqtailiniq Maligaq*. Havakvinga ilauhimmaarniaqtuq Uqauhiitigut Maligaliurniq Pilluaqtainik Katimayiingitnut katimayiiniklu Kavamatkutnit Tunngavitkutnitlu.

## Atuquyauyut Hulilukaarniit

Uumungalu taiguagaptiknut, piliurniaqtugut qaritauyakkut taiguagakhat pitquvlugit nakuuyunik uqauhiitigut havauhingit pigiami Nunavunmi. Una atauhirmi ukiumi taiguagakhaq naunairniaqtaaq uqauhiitigut pihimayuq hulilukaarniit tamainni kanatap kavamangani, allanitlu kanatap havakviangani, sikuurviini, nunamikniklu timiqutigiyauyut. Tamna taiguagakhaq tuniyauniqtuq qaritauyakkut Qablunaatitut, Inuktitut Inuinnaqtun titirarhimalutik tamainnut ikayuqtut kitkutnulliqaak taiguarumayullu. Una titiraq piinarialik piumayaugumi qaritakkut.

Angikliuyuurhimaarniaqtavutlu allatqiik uqauhiitigut pitjutingit piinarialgit qaritauyaptikni. Ilaniaqtavutlu Inuktitut Inuinnaqtun tainiit makpiraanga qaritauyaptiknut, ilaani piliqpakkapta piumayamiknik inuit hilaryuami naunairumayunik Inuit uqauhia. Pinahuaqtavutlu piliurninganik inuulramiit pitjutinginganit. Talvannga iqarniaqtuq naunaitkutamik hilaryuamit inuulramiit havauhinik, naunaitkutaniklu uqauhiitigut ihumaalutigiyanigitnik inuulramiitigut, unalu ihumagiyaniiitlu nakuuyunik atuqtakhangit inuulramiit Nunavunmiut atuqtiinalirugit tammaqtaililugitlu Inuit uqauhia.



## Piqatigiiklugu Tautuktuuyaqtavut

Atuinnalirhimiyaanganik Inuit uqauhia piniaqtut akhuurutauyunit Nunavut Kavamanganit Nunavunmiunitlu. Inuit havaktukhat pihimaquplugit Inuit uqauhia hivumut inuurhirmiknit ilihapkailugit nutaqqangit iliharlutiklu inirniiritivlutik. Ikeyurli ilannaqqut, ilavut, nuatqatitvutlu akhuurutigiyangitnik aturninga Inuit uqauhia havakvikmi aihimavlutiklu.

Kavamtkut akhuurlutik havaktukhagaluat tunigiami uqauhiitigut ihariagiyayut nutaqqanut ayuirhainiq Inuit uqauhia inirnimutlu ayuirhaffaaliqtukhaq uqauhimiknik qakuguliqaak. Nunavut Kavamanga akhut havaktukhaugalarlu piliuriami napatjutingit ihariagiyayut ikayuutaugiami tamainnut atuqtauliqininga Inuit uqauhia kavamatkut havakviani nanminiqaqtuniluuniit nunavunmi. Una napatjutigiyayuyq ilaayukharlu Inuit Uqauhia Piyunnarninganik munaritaamtamiknik uqauhiitigut raigualiurninga tammaqtailininganik piliurninganiklu ukuatlu pihimmaariami numiktirinikkut uqauhiiliqinikkut havaangitnut.

Inuit uqauhia naamagiami, Nunavummiut havaqatigiiktukhat atuqtigarvigilugulu ilihimattiarniq piqatigiiklutik. Kavamatkut tuniyukhaugaluq akhuurutauyut pitjutingit uqauhiitigut pihimayut ayuirhainingat. Akhuuquyayukharlu, inuulramiit Nunavunmi akhuurlutik piqatigiiktakharaluangit inirniirit Nunavunmiut. Tamapta ikayuqtauniaqtugut pitquhivut uqauhiliqivutlu ilitquhinga atuqtaulirhimaarumi inuulramiipitknit.

Uqauhiliqiyikkut Kamisina havaktingitlu akhuurhutik tuhaqtipkaigiami akhuuqtut pipkaigumik hapkuat uqaqtakhat Nunavummiut Kavamatkutnutlu. Akhuuqtugut pigiami inuknut naunaipkaininganik uqauhiitigut ihumaalutigiyayunik akhuuqtugutlu pipkaitjutigiami inuulramiit nunavunmiunut. Huliliqinivut 2005mit-06mut atuqtauyakhauyut pigiami hapkuat tikinnahuaqtavut.



# MANIIT ATUGAKHAT NAUNAITKUTINGIT UUMANI

Maatsi 31mit, 2005

## Maniit Atugakhat ukiunga 2004mit-2005mut

| Naittut   | Maniit Atugakhat  | Aturhimayut       | Atuqtukhat | Avaliiqtuq         |
|---|-------------------|-------------------|------------|--------------------|
| Havaaqaqtut<br>Akiliuhiangit                        | 413,000.00        | 330,742.73        | 22,000.00  | 82,257.27          |
| Havakaffuktut<br>Akiliuhiangit                      |                   | 1723.05           |            | (1723.05)          |
| <b>Ukuat atautimut</b>                              | <b>413,000.00</b> | <b>332,465.78</b> |            | <b>80,534.22</b>   |
| Tingmitjutait                                       | 40,000.00         | 34,124.91         |            | 5857.09            |
| Havakviup   | 40,000.00         | 62,185.04         |            | (22,185.04)        |
| Niuvirhimayait                                      | 10,000.00         | 39,767.95         |            | (29,767.95)        |
| Pauwatuutiniq                                       | -                 | 3009.35           |            | (3009.35)          |
| Kaantraktautingit                                   | 60,000.00         | 59,805.12         |            | 194.88             |
| Akiliqtakhait<br>Akiliqtangitlu                     | 5,000.00          | 3243.05           |            | 1756.95            |
| Atlat akiliqtauyut                                  | 5,000.00          | 5703.05           |            | (703.05)           |
| Piqutiit  | 5,000.00          | -                 |            | 5000.00            |
| Qaritauyap<br>naamatjutingit Pilir-<br>itjutingitlu | 5,000.00          | 27,808.13         |            | (22,808.13)        |
| <b>Ukuat Atautimut</b>                              | <b>170,000.00</b> | <b>235,664.60</b> |            | <b>(65,664.60)</b> |
| <b>Atautimut</b>                                    | <b>583,000.00</b> | <b>568,130.38</b> |            | <b>14,869.62</b>   |



